

2011-06-08

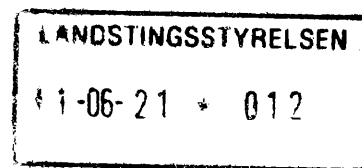
LS 1010-0819

Ankom  
Stockholms läns landsting

2011-06-08

Dnr: .....

Landstingsstyrelsen



**Uppföljning av vilka åtgärder som vidtagits med anledning av den nya lagstiftningen om minoriteter och minoritetsspråk**

Föredragande landstingsråd: Torbjörn Rosdahl

**ÄRENDET**

Tf landstingsdirektören har inkommit med åtgärder som vidtagits med anledning av den nya lagstiftningen om minoriteter och minoritetsspråk

**FÖRSLAG TILL BESLUT**

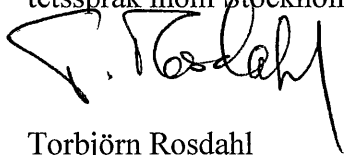
**Landstingsrådsberedningen** föreslår landstingsstyrelsen besluta

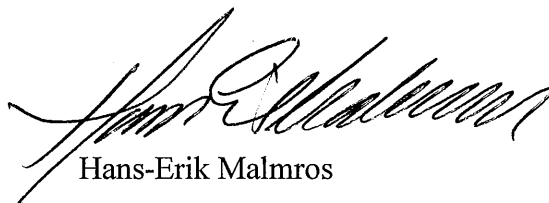
*att godkänna rapportering om implementeringen om de nationella minoriteterna*

*att lägga ärendet till handlingarna.*

Stockholms läns landsting har erhållit 250 000 kr i statsbidrag för att underlätta implementeringen av Lagen och förordningen om de nationella minoriteterna. Landstingsstyrelsen har utformat en "Åtgärdsplan avseende nationella minoriteter och rätten att använda minoritetsspråk", som har distribuerats till alla förvaltningar och bo-lag.

Det finns idag fem erkända minoritetsspråk i Sverige. Stockholm utgör förvaltningsområde för finska och det minoritetsspråket lyfts också fram särskilt i tjänsteutlåtandet. Även tornedalsfinska, samiska, jiddisch och romani chib är emellertid minoritetsspråk med särskilda rättigheter i Sverige. Rapporten visar på behovet av att fortsätta arbetet med att förbättra möjligheterna för invånarna att kunna använda minoritetsspråk inom Stockholms läns landsting.

  
Torbjörn Rosdahl

  
Hans-Erik Malmros

**Bilaga**

Tf landstingsdirektörens tjänsteutlåtande

2011-05-31

2011-06-08

LS 1010-0819

## ÄRENDET OCH DESS BEREDNING

Landstingsfullmäktige beslutade den 12 okt 2010 om en Åtgärdsplan avseende nationella minoriteter och rätten att använda minoritetsspråk. Landstingsstyrelsen beslutade uppdra åt landstingsdirektören att till landstingsstyrelsens möte i juni 2011 lämna en rapport hur åtgärdsplanen avseende nationella minoriteter och rätten att använda minoritetsspråk har implementerats i Stockholms läns landsting.

**Landstingsdirektören** har i tjänsteutlåtande den 31 maj 2011 (bilaga) föreslagit landstingsstyrelsen besluta *att* godkänna föreliggande rapportering om implementeringen om de nationella minoriteterna och lägga ärendet till handlingarna.

**Landstingsrådsberedningen** behandlade ärendet den 8 juni 2011.

Handläggare:  
Elisabet Åman

Landstingsstyrelsen

Ankom Stockholms läns landsting 2011 -06- 01 Dnr...LS 1010-0819
--

*Rotel I*

## Uppföljning av vilka åtgärder som vidtagits med anledning av den nya lagstiftningen om minoriteter och minoritetsspråk

### Ärendebeskrivning

Landstingsfullmäktige beslutade den 12 okt 2010 om en Åtgärdsplan avseende nationella minoriteter och rätten att använda minoritetsspråk. Landstingsstyrelsen beslutade uppdra åt landstingsdirektören att till landstingsstyrelsens möte i juni 2011 lämna en rapport hur åtgärdsplanen avseende nationella minoriteter och rätten att använda minoritetsspråk har implementerats i Stockholms läns landsting.

### Beslutsunderlag

Förvaltningens tjänsteutlåtande 2011-05-31  
Sammanställning av förvaltningarnas och bolagens vidtagna åtgärder

### Förslag till beslut

Landstingsstyrelsen föreslås besluta

att godkänna föreliggande rapportering om implementeringen om de nationella minoriteterna och lägga ärendet till handlingarna.

### Förvaltningens förslag och motivering

Lagen och förordningen om de nationella minoriteterna infördes den 1 januari 2010. Stockholms läns landsting har erhållit 250 000 kr i statsbidrag för att underlätta implementeringen. Landstingsstyrelsen har utformat en "Åtgärdsplan avseende nationella minoriteter och rätten att använda minoritetsspråk", som har distribuerats till alla förvaltningar och bolag.

Bland de åtgärder som vidtagits av förvaltningar och bolag kan följande exempel nämnas:


- Vid akuta situationer kan ambulanspersonalen på AISAB via fordonsdatorn och via en pekskärm ställa frågor till patienter på andra språk t ex finska.
- Hjärtkliniken på Danderyds sjukhus AB har översatt allt sitt patientmaterial till sex språk varav finska är ett.
- Karolinska Universitetssjukhuset kommer att köpa en tilläggstjänst av leverantören Transcom, som bemannar telefonväxeln för sjukhuset. Denna tilläggstjänst innebär att de kan erbjuda tillgång till finskspråkig kompetens till patienter, anhöriga och andra intressenter.
- På förstasidan på Kulturförvaltningens webbplats – [www.kultur.sll.se](http://www.kultur.sll.se) - finns det information på finska om rätten/möjligheten att kommunicera med förvaltningen på finska.
- Patientnämndens förvaltning har översatt delar av hemsidan [www.patientnamndenstockholm.se](http://www.patientnamndenstockholm.se) till finska. Informationsskrifter har översatts till samtliga minoritetsspråk.
- All personal på S:t Eriks Ögonsjukhus har namnbrickor med flaggor som visar vilka språk de talar. Det finns patientinformation på finska på sjukhusets hemsida samt information om hur man vid behov beställer tolk.
- Arbetet med tolktjänster har på Södersjukhuset liksom i övriga delar av landstinget förbättrats avsevärt senaste året och framför allt har användandet av telefontolkning utvecklats och blivit ett smidigt och snabbt tillgängligt verktyg även inom små språkgrupper. Tolkservice är och förblir trots allt det grundläggande verktyget för att kunna ge patienter service på önskad och berättigad nivå.
- Södertälje sjukhus AB:s åtgärdsplan innehåller bland annat följande:  
att eventuellt vid kommande personalbehov på särskilda arbetsplatser beakta de som behärskar minoritetsspråken, främst finska samt  
att respektive verksamhetsområde kartlägger om det finns patientinformation ute i verksamheten som behöver översättas till finska språket.
- Vårdguiden har låtit översätta ett antal texter – i dagsläget 19 artiklar – till finska. Det handlar om ett urval av de mest lästa artiklarna på [Vardguiden.se](http://Vardguiden.se) samt information om Vårdguidens verksamhet och vårdens organisation. Informationen nås via en "puff" på startsidan.


- HSN förvaltningen har i början på året antagit riktlinjer för mångkulturell kommunikation där minoritetsspråken finns omnämnda. Under hösten kommer förvaltningen att utarbeta en handlingsplan för vilka anpassningar och aktiviteter som ska genomföras under 2012.

En fullständig sammanställning av förvaltningarnas och bolagen åtgärder bifogas detta tjänsteutlåtande.

### **Miljökonsekvenser av beslutet**

I enlighet med landstingets miljöpolitiska program Miljösteg 5 har hänsyn till miljön beaktats och bedömningen är att det inte är relevant med en miljökonsekvensbeskrivning i detta ärende.

  
Toivo Heinsoo  
Tf landstingsdirektör

  
Anders Nyström  
Administrativ direktör